



Air fryer

PL Frytkownica beztłuszczowa

DE Heißluftfritteuse

CZ Beztuková fritéza

HU Légsütő

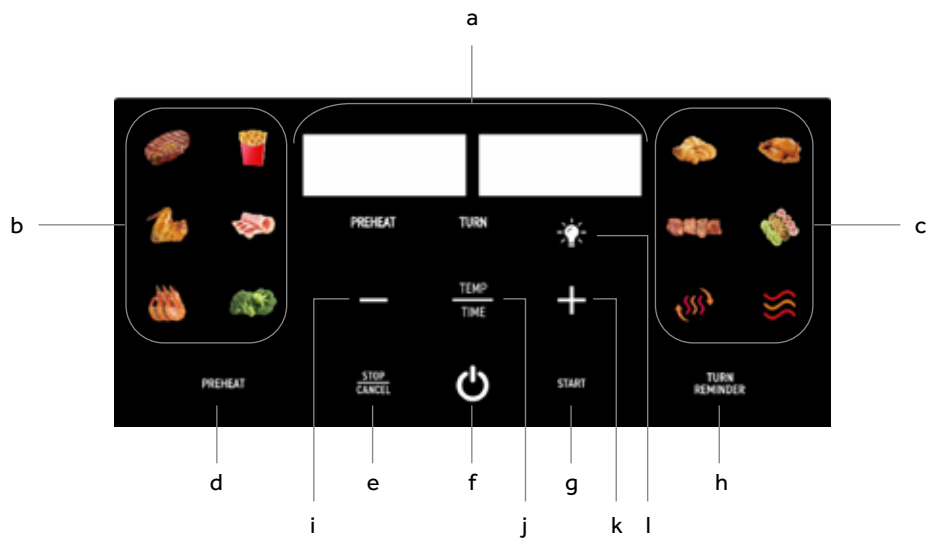
RO Friteuză fără grăsime



I



II





	EN	PL	DE	CZ	HU	RO
	Steak 200°C 20 min	Stek 200°C 20 min	Steak 200°C 20 min	Steak 200°C 20 min	Steak 200°C 20 perc	Friptură 200°C 20 min.
	French Fries 200°C 25 min	Frytki 200°C 25 min	Pommes Frites 200°C 25 min	Chipsy 200°C 25 min	Hasábburgonya 200°C 25 perc	Cartofi prăjiți 200°C 25 min.
	Chicken wing 200°C 20 min	Skrzydła z kurczaków 200°C 20 min	Hühnerflügel 200°C 20 min	Kuřecí křídélka 200°C 20 min	Csirkeszárny 200°C 20 perc	Aripioare de pui 200°C 20 min.
	Bacon 190°C 6 min	Bekon 190°C 6 min	Speck 190°C 6 min	Slanina 190°C 6 min	Szalonna 190°C 6 perc	Bacon 190°C 6 min.
	Shrimp 160°C 12 min	Krewetki 160°C 12 min	Garnelen 160°C 12 min	Krevety 160°C 12 min	Garnélarák 160°C 12 perc	Crevete 160°C 12 min.
	Vegetables 200°C 20 min	Warzywa 200°C 20 min	Gemüse 200°C 20 min	Zelenina 200°C 20 min	Zöldség 200°C 20 perc	Legume 200°C 20 min.
	Bake 160°C 20 min	Ciasto 160°C 20 min	Kuchen 160°C 20 min	Dort 160°C 20 min	Sütemény 160°C 20 perc	Prăjitură 160°C 20 min.
	Roast 200°C 40 min	Pieczenie 200°C 40 min	Braten 200°C 40 min	Pečeně 200°C 40 min	Sült 200°C 40 perc	Friptură 200°C 40 min.
	Grill 200°C 20 min	Grillowanie 200°C 20 min	Grillen 200°C 20 min	Grilování 200°C 20 min	Grillezés 200°C 20 perc	Frigere 200°C 20 min.
	Dehydrate 50°C 6 h	Suszenie 50°C 6 h	Dörren 50°C 6 h	Sušení 50°C 6 h	Szárítás 50°C 6 óra	Deshidratare 50°C 6 h
	Reheat 150°C 15 min	Podgrzewanie 150°C 15 min	Aufwärmen 150°C 15 min	Ohřívání 150°C 15 min	Újramelegítés 150°C 15 perc	Reîncălzire 150°C 15 min.
	Keep warm 90°C 30 min	Podtrzymywanie ciepła 90°C 30 min	Warmhalten 90°C 30 min	Udržování tepla 90°C 30 min	Melegen tartás 90°C 30 perc	Mentținere cald 90°C 30 min.

Thank you for choosing a Berdsen product. This manual contains important guidelines regarding the safety, use, and disposal of the device. Please read this manual carefully before using the product and keep it for future reference.

WARNINGS!

CAUTION: HOT SURFACE!

-  Risk of burns! Do not touch the hot surfaces of the container or the cavity in the body during operation. Only hold the container by the handle. Be cautious of steam escaping from the device.
- Only connect the device to an AC outlet with a voltage that matches the rating plate.
- Use the device only indoors and for private purposes.
- Risk of electric shock! Do not immerse the device, cable, or plug in water or other liquids. Do not clean the housing under running water. Protect the device from moisture.
- Never fill the container with oil, as this may cause a fire hazard.
- Do not touch the device with wet hands.
- If smoke appears, immediately unplug the device from the power supply.
- Place the device on a flat, even, and stable surface at least 35 cm away from walls and other objects.
- Do not use the device in the presence of explosive or flammable vapors.
- Do not use the device near curtains, drapes, or flammable materials.
- Do not cover or block the air outlet. Keep hands and face away from hot steam.
- Use only the original accessories included in the set. Using non-original components may cause fire or electric shock.
- Do not leave the device unattended while in use.
- Always turn off and unplug the device before attaching or removing accessories.
- Turn off and unplug the device after use and before cleaning, assembling, or disassembling.
- Ensure easy access to the plug for quick disconnection from the power supply if necessary.
- Do not expose the device to extreme temperatures (high or low).
- Repairs should only be carried out by authorized service centers. Self-repair is prohibited.
- Protect the power cable from damage. Keep it away from heat sources and sharp edges.
- Do not pull on the power cable to unplug the device. Instead, hold the plug and pull it out.
- Do not hang the power cable over the edge of a table or sink.
- If the power cable is damaged, replace it at an authorized service center to avoid risks.
- Do not use the device on glass surfaces or directly on heat-resistant surfaces.
- Do not move the device while it is in operation.
- The device is not a toy. Keep it out of reach of children under 8 years old.
- The device may be used by children aged 8 and above and by individuals with physical, sensory, or mental disabilities or lack of experience only under adult supervision, with proper explanation of safe use.
- Children should not play with the device or clean it without supervision.
- Do not leave children unattended near the device.
- Do not use the device to burn charcoal or other fuels.
- Never place parchment paper or baking paper in the air fryer without food on top. Air circulation may cause the paper to lift and touch the heating elements.
- Do not place anything on top of the device, as it may obstruct airflow and affect cooking results.

- Do not use external timers or remote control systems.
- Ensure the power cord does not touch hot surfaces.
- Do not use extension cords or power strips unless they meet the device's power requirements and are properly positioned.
- Do not let children access packaging materials (bags, cartons, polystyrene) due to the risk of suffocation.
- When giving the device to another person, include this user manual.

MAIN FEATURES

- 360° thermal circulation technology reduces the use of fat in dishes.
- Touch controls, 12 pre-programmed settings, easy operation.
- Manual adjustment of cooking time: 1 to 60 minutes, and temperature: 80–200°C.
- Automatic shut-off when the food container is removed, ensuring safety and reliability.

DEVICE STRUCTURE (FIG. I)

- | | |
|------------------|---------------------|
| 1. Top cover | 3. Fryer container |
| 2. Control panel | 4. Container handle |

CONTROL PANEL (FIG. II)

- | | |
|---|--|
| a. LED Display: Displays temperature and time settings. | h. TURN REMINDER: Turns the reminder to turn food during cooking on/off. |
| b. Preset Menu Section: Available cooking programs. | i. "-" Button: Decreases the set temperature or cooking time. |
| c. Predefined Cooking Techniques Section: | j. TEMP/TIME: Switches between temperature and time settings. |
| d. PREHEAT: Turns preheating on/off. | k. "+" Button: Increases the set temperature or cooking time. |
| e. STOP/CANCEL: Stops or cancels the current cooking program. | l. LIGHT: activates lighting. |
| f. POWER: Turns the device on/off. | |
| g. START: Starts the device operation. | |

PRESET SETTINGS (FIG. III)

Descriptions of preset settings are shown in the table in Fig. III. You can also modify them within specific ranges.

BEFORE FIRST USE

- Remove all packaging materials.
- Remove any stickers or labels from the device.
- Thoroughly clean the rack and container with warm water, dish detergent, and a soft sponge.

- Wipe the exterior of the device with a damp cloth.
- Place the device on a stable, horizontal, and flat surface. Do not place it on a surface that is not heat-resistant.
- Insert the rack into the container properly, then slide the container into the device.
- The device operates using hot air—do not fill the container with oil or fat.
- Run the air fryer in "dry cycle" mode at the maximum temperature for at least 10–15 minutes. During this time, the device may emit a small amount of smoke and odor. This is completely normal.

OPERATION

- Plug the device into a grounded wall socket.
- Set the temperature using the (+) and (-) buttons to the desired value.
- Set the time using the (+) and (-) buttons to the desired value. After that, the device is ready to use.
- Alternatively, select one of the programs (see page 3) by pressing the corresponding button on the control panel.
- Once the LED display shows the set time, carefully remove the container from the device, place the ingredients on the rack inside the container (note: do not exceed the maximum fill line), and then slide the container back into the device.
- Do not touch the container during or shortly after operation, as it will be very hot. Only hold the container by its handle.
- When the sound is heard, the set cooking time has elapsed. Carefully remove the container from the device and check if the ingredients are ready. If not, slide the container back into the device and set the timer for a few more minutes.
- If the ingredients are ready, carefully remove the container to take them out. Do not turn the container upside down, as excess fat accumulated at the bottom of the container may spill onto the food or cause burns.
- Empty the container onto a bowl or plate. After preparing one batch, the device is immediately ready for the next.

TIPS

- Smaller ingredients usually require slightly shorter cooking times than larger ones.
- For the best results with smaller foods like fries, onion rings, and chicken nuggets, shake the container halfway through the cooking time to mix the food. This can prevent uneven frying.
- You can use the TURN REMINDER function in the default programs or during manual settings.
- Add a bit of oil to fresh potatoes to achieve a crispy texture. Fry the ingredients within a few minutes after adding the oil.
- Do not prepare very fatty ingredients, such as sausages, in the fryer.
- Snacks suitable for oven cooking can also be prepared in the fryer.
- The fryer features a PREHEAT function, meaning it preheats before reaching the target value.

OVERHEAT PROTECTION

The device is equipped with overheat protection. If it shuts off automatically and does not turn back on, unplug the device and wait approximately 15 minutes before reconnecting it. If the device still does not start, contact technical support.

CLEANING AND STORAGE

- Clean the device after each use and before storage.
- Before cleaning, set the timer to 0, unplug the device, and wait until it cools down. Do not touch the surfaces until they have cooled.
- Never immerse the device in water or other liquids. The device is not dishwasher-safe.
- Clean the container and fryer rack with warm water, detergent, and a soft sponge. If residue sticks to the rack or the container bottom, fill the container with warm water and detergent. Place the rack inside and let it soak for about 10 minutes.
- Use a damp cloth to wipe the surface of the air fryer. Never use harsh or abrasive cleaning agents, metal brushes, or steel wool, as they may damage the device.
- Ensure all parts are clean and thoroughly dry before storage.
- Never store the air fryer when it is hot or wet.
- Store the air fryer in its box or in a clean and dry location.

TECHNICAL DATA

Voltage, Power	AC 220–240V~ 50/60Hz, 1700 W
Capacity	8 L
Temperature Range	80–200 °C, increments of 5°C
Time Range	1–60 min, increments of 1 min

TROUBLESHOOTING

Problem	Possible Cause	Solution
Does not work.	• The power cord is not plugged in.	• Plug the power cord into a grounded outlet.
	• Timer has not been set.	• Set the timer to the desired cooking time to turn on the device.
Food is under-cooked after the timer ends.	• Too much food in the container.	• Cook the food in smaller batches.
	• Temperature set too low.	• Set the appropriate temperature and cook again.
	• Cooking time too short.	• Set the appropriate cooking time and cook again.
Food is not cooked evenly.	• Some items need to be shaken during cooking.	• Remove the container during cooking, shake it to separate the food, then put it back.
	• Some items require oil to cook properly.	• Add a thin layer of oil to the surface of the food before cooking.
Fried food is not crispy.	• Some ingredients need to be cooked with oil.	• Add a thin layer of oil to the food and start frying.
Cannot insert the container back into the device.	• The container is too heavy because it contains too much food.	• Ensure the amount of food in the container does not exceed the maximum fill line.
	• The handle is blocked.	• Set the handle to the horizontal position.
Smoke is coming out.	• Cooking fatty food.	• Normal phenomenon.
	• Oil from previous use is in the container.	• Clean the container and rack after each use.



INFORMATION FOR USERS ON HOW TO DEAL WITH WASTE ELECTRICAL AND ELECTRONIC EQUIPMENT.

If the device, packaging, instruction manual and the like are marked with the symbol of a crossed-out wheeled waste container, it means that the device is subject to separate waste collection in accordance with Directive 2012/19/EU of the European Parliament and of the Council. The used device should not be disposed of with other household waste and should not be treated as municipal waste. By disposing of electro-waste in the container you pose a threat to the environment. Take the used device to a separate collection point for electrical and electronic equipment organized by the public administration. By segregating and submitting used electrical and electronic equipment for processing, recovery, recycling and disposal, you protect the environment from pollution and contamination, contribute to reducing the use of natural resources and lowering the cost of producing new equipment. Proper disposal and scrapping helps eliminate the adverse effects of scrapped products on the environment and human health. For details on the recyclability of this product, please contact your local municipality, city cleaning services or the store where you purchased the product.

Dziękujemy za wybór produktu marki Berdsen. Instrukcja zawiera ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, użytkowania oraz utylizacji urządzenia. Przed przystąpieniem do użytkowania produktu należy zapoznać się z instrukcją oraz zachować ją do wglądu w przyszłości.

⚠ OSTRZEŻENIA!

⚠ UWAGA, GORĄCA POWIERZCHNIA!

- ⚠ Ryzyko oparzenia! Nie dotykaj gorących powierzchni pojemnika ani wnętrza w korpusie podczas użytkowania. Chwytaj pojemnik tylko za uchwyt. Uważaj na parę wydobywającą się z urządzenia.
- Podłączaj urządzenie tylko do gniazdka z prądem zmiennym o napięciu zgodnym z tabliczką znamionową.
- Używaj urządzenia wyłącznie wewnątrz pomieszczeń, do prywatnego użytku.
- Ryzyko porażenia prądem! Nie zanurzaj urządzenia, kabla ani wtyczki w wodzie lub innych płynach. Nie myj obudowy pod bieżącą wodą. Chroń urządzenie przed wilgocią.
- Nigdy nie napełniaj pojemnika olejem, ponieważ może to spowodować zagrożenie pożarowe.
- Nie dotykaj urządzenia mokrymi rękami.
- W razie wystąpienia dymu natychmiast odłącz urządzenie od zasilania.
- Urządzenie ustaw na płaskiej, równej i stabilnej powierzchni, w odległości minimum 35 cm od ścian i innych przedmiotów.
- Nie używaj urządzenia w obecności wybuchowych lub łatwopalnych oparów.
- Nie używaj urządzenia w pobliżu firan, zasłon ani łatwopalnych materiałów.
- Nie zasłaniaj ani nie blokuj wylotu powietrza. Trzymaj ręce i twarz z dala od gorącej pary.
- Używaj wyłącznie oryginalnych akcesoriów dołączonych do zestawu. Korzystanie z nieoryginalnych elementów może spowodować pożar lub porażenie prądem.
- Nie zostawiaj urządzenia bez nadzoru podczas pracy.
- Przed zakładaniem lub wyjmowaniem osprzętu zawsze wyłączaj urządzenie i odłączaj je od prądu.
- Po zakończeniu używania, przed czyszczeniem, montażem i demontażem wyłącz urządzenie i odłącz je od zasilania.
- Zapewnij łatwy dostęp do wtyczki, aby w razie potrzeby szybko odłączyć urządzenie od sieci elektrycznej.
- Nie narażaj urządzenia na działanie skrajnych temperatur (wysokich lub niskich).
- Naprawy zlecaj wyłącznie autoryzowanemu serwisowi. Samodzielna naprawa jest zabroniona.
- Chroń kabel sieciowy przed uszkodzeniem. Trzymaj go z dala od źródeł ciepła i ostrych krawędzi.
- Nie ciągnij za przewód sieciowy, aby odłączyć wtyczkę. Zamiast tego chwyć wtyczkę i wyciągnij ją.
- Nie przewieszaj przewodu sieciowego przez kant stołu lub zlewu.
- Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, wymień go w autoryzowanym serwisie, aby uniknąć zagrożenia.
- Nie używaj urządzenia na szklanych powierzchniach ani bezpośrednio na żaroodpornych.
- Nie przenoś urządzenia podczas jego pracy.
- Urządzenie nie jest zabawką. Trzymaj je z dala od dzieci poniżej 8. roku życia.
- Urządzenie może być używane przez dzieci od 8. roku życia i osoby z ograniczeniami fizycznymi, umysłowymi lub brakiem doświadczenia tylko pod nadzorem dorosłych, którzy wytłumaczą zasady bezpiecznego użytkowania.
- Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem ani czyścić go bez nadzoru.

- Nie zostawiaj dzieci bez opieki w pobliżu urządzenia.
- Nie używaj urządzenia do spalania węgla drzewnego ani innych paliw.
- Nigdy nie wkładaj papieru do pieczenia lub pergaminu do frytownicy bez jedzenia na wierzchu. Cyrkulacja powietrza może spowodować uniesienie się papieru i dotknięcie cewek grzewczych.
- Nie umieszczaj niczego na wierzchu urządzenia, ponieważ zakłóci to przepływ powietrza i wpłynie na efekty smażenia.
- Nie używaj zewnętrznych wyłączników czasowych ani zdalnych układów regulacji.
- Upewnij się, że przewód zasilający nie dotyka gorących powierzchni.
- Nie używaj przedłużaczy ani rozdzielaczy, chyba że spełniają wymogi mocy urządzenia i są prawidłowo ułożone.
- Nie pozwól, by dzieci miały dostęp do opakowań (torby, kartony, styropian) – grozi to uduszeniem.
- Przekazując urządzenie innej osobie, dołącz instrukcję obsługi.

GLÓWNE CECHY URZĄDZENIA

- Technologia obiegu termicznego 360° pozwalająca na ograniczenie użycia tłuszczu w potrawach.
- Sterowanie dotykowe, 10 wstępnie ustawionych programów, łatwa obsługa.
- Możliwość manualnego precyzyjnego ustawienia czasu gotowania: 1 do 60 minut, oraz temperatury pracy 80–200 °C.
- Automatyczne wyłączanie przy wysunięciu pojemnika na jedzenie, bezpieczne i niezawodne.

BUDOWA URZĄDZENIA (RYS. I)

- | | |
|---------------------|-------------------------|
| 1. Pokrywa górna | 3. Pojemnik frytkownicy |
| 2. Panel sterowania | 4. Uchwyt pojemnika |

PANEL STEROWANIA (RYS. II)

- | | |
|--|--|
| a. Wyświetlacz LED: wyświetla ustawienia temperatury i czasu | g. START: uruchamia pracę urządzenia |
| b. Sekcja predefiniowanego menu: dostępne programy gotowania | h. TURN REMINDER: włącza/wyłącza przypomnienie o konieczności obrócenia potraw w trakcie gotowania |
| c. Sekcja predefiniowanych technik przygotowania posiłku | i. Przycisk "-": zmniejszanie ustawionej temperatury lub czasu gotowania |
| d. PREHEAT: włącza/wyłącza wstępne podgrzewanie | j. TEMP/TIME: przełączanie ustawień temperatury lub czasu gotowania |
| e. STOP/CANCEL: zatrzymanie lub anulowanie aktualnego programu gotowania | k. Przycisk "+": zwiększanie ustawionej temperatury lub czasu gotowania |
| f. POWER: włączanie/wyłączanie urządzenia | l. LIGHT: podświetlenie |

PREDEFINIOWANE USTAWIENIA (RYS. III)

Opisy predefiniowanych ustawień zostały pokazane w tabeli na rysunku III. Możesz je też modyfikować w określonych zakresach.

PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM

- Usuń wszystkie materiały opakowaniowe.
- Usuń wszelkie naklejki lub etykiety z urządzenia.
- Dokładnie wyczyść ruszt i pojemnik ciepłą wodą, detergentem spożywczym i miękką gąbką.
- Wytrzyj zewnętrzną część urządzenia wilgotną szmatką.
- Ustaw urządzenie na stabilnej, poziomej i płaskiej powierzchni. Nie umieszczaj go na powierzchni nieodpornej na wysokie temperatury.
- Włóż ruszt do pojemnika prawidłowo, a następnie wsuń pojemnik do urządzenia.
- Urządzenie działa na gorące powietrze – nie napełniaj pojemnika olejem ani tłuszczem.
- Frytkownicę należy uruchomić w trybie „suchego cyklu” przy maksymalnej temperaturze przez co najmniej 10–15 minut. W tym czasie urządzenie może wydzielać niewielką ilość dymu i zapachu. Jest to całkowicie normalne.

OBSŁUGA

- Podłącz wtyczkę urządzenia do uziemionego gniazdka ściennego.
- Ustaw temperaturę za pomocą przycisków (+) / (-) na odpowiednią wartość.
- Ustaw czas za pomocą przycisków (+) / (-) na odpowiedni czas. Po tym urządzenie jest gotowe do użycia.
- Możesz również wybrać jeden z programów (zob. s. 3), wciskając odpowiedni przycisk na panelu sterowania.
- Gdy wyświetlacz LED pokaże ustawiony czas, ostrożnie wyciągnij pojemnik z urządzenia, umieść składniki na ruszcie w pojemniku (uwaga: nie przekraczaj maksymalnego oznaczenia), a następnie wsuń pojemnik z powrotem do urządzenia. Nie dotykaj pojemnika podczas użytkowania ani krótko po nim, ponieważ jest bardzo gorący. Trzymaj pojemnik wyłącznie za uchwyt.
- Po usłyszeniu dźwięku ustawiony czas przygotowania upłynął. Ostrożnie wysuń pojemnik z urządzenia i sprawdź, czy składniki są gotowe. Jeśli nie są, wsuń pojemnik z powrotem do urządzenia i ustaw minutnik na kilka dodatkowych minut.
- Jeśli składniki są gotowe, ostrożnie wyciągnij pojemnik, aby je wyjąć. Nie obracaj pojemnika do góry dnem, ponieważ nadmiar tłuszczu zgromadzony na dnie pojemnika może wylać się na składniki albo spowodować oparzenia.
- Opróżnij pojemnik do miski lub na talerz. Po przygotowaniu jednej porcji składników urządzenie jest natychmiast gotowe do przygotowania kolejnej partii.

WSKAZÓWKI

- Mniejsze składniki zazwyczaj wymagają nieco krótszego czasu przygotowania niż większe.
- Aby uzyskać najlepsze rezultaty przy mniejszych potrawach, takich jak frytki, krążki cebulowe i nuggetsy z kurczaka, potrząśnij pojemnikiem w połowie czasu gotowania, aby wymieszać jedzenie. To może zapobiec nierównemu smażeniu składników.
- Można skorzystać z funkcji TURN REMINDER w domyślnych programach lub w manualnym ustawieniu.
- Dodaj trochę oleju do świeżych ziemniaków, aby uzyskać chrupiący efekt. Usmaż składniki w frytkownicy w ciągu kilku minut po dodaniu oleju.
- Nie przygotowywuj w frytkownicy bardzo tłustych składników, takich jak kielbaski.
- Przekąski, które można przygotować w piekarniku, można również przygotować w frytkownicy.
- Frytkownica posiada funkcję PREHEAT, która oznacza wstępne nagrzewanie przed osiągnięciem docelowej wartości.

ZABEZPIECZENIE PRZED PRZEGRZANIEM

Urządzenie jest wyposażone w zabezpieczenie przed przegrzaniem. Jeśli wyłączy się samoczynnie i nie włączy ponownie, odłącz je od sieci i odczekaj około 15 minut przed ponownym podłączeniem. Jeśli nadal się nie uruchomi, skontaktuj się z serwisem technicznym.

CZYSZCZENIE I PRZECHOWYWANIE

- Czyść urządzenie po każdym użyciu i przed przechowywaniem.
- Przed czyszczeniem ustaw minutnik na 0, odłącz urządzenie od prądu i poczekaj, aż ostygnie. Nie dotykaj powierzchni przed wystygnięciem.
- Nigdy nie zanurzaj urządzenia w wodzie ani innych cieczach. Urządzenie nie nadaje się do mycia w zmywarce.
- Wyczyść powierzchnię pojemnika i rusztu frytkownicy ciepłą wodą, detergentem spożywczym i miękką gąbką. Jeśli brud jest przyklejony do rusztu lub dna pojemnika, napełnij pojemnik ciepłą wodą z dodatkiem dedykowanego detergentu. Włóż ruszt do pojemnika i pozostaw je do namoczenia na około 10 minut.
- Użyj wilgotnej ściereczki do przetarcia powierzchni frytkownicy. Nigdy nie używaj agresywnych i ściernych środków czyszczących, metalowych szczotek ani wełny stalowej, ponieważ mogą uszkodzić urządzenie.
- Upewnij się, że wszystkie części są czyste i dokładnie wysuszone przed przechowywaniem.
- Nigdy nie przechowuj frytkownicy, gdy jest gorąca lub mokra.
- Przechowuj frytkownicę w pudełku, w czystym i suchym miejscu.

DANE TECHNICZNE

Napięcie, moc	AC 220–240V~ 50/60Hz, 1700 W
Pojemność	8 L
Zakres temperatury	80–200 °C, co 5°C
Zakres czasu	1–60 min, co 1 min

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Problem	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Nie działa.	• Przewód zasilający nie został podłączony do gniazdka.	• Podłącz przewód zasilający do uziemionego gniazdka.
	• Nie ustawiono timera.	• Ustaw timer na żądany czas gotowania, aby urządzenie mogło się wyłączyć.
Jedzenie jest surowe po upływie czasu.	• Zbyt dużo jedzenia w pojemniku.	• Smaż jedzenie partiami.
	• Ustawiona temperatura jest zbyt niska.	• Ustaw odpowiednią temperaturę i smaż ponownie.
	• Czas gotowania jest zbyt krótki.	• Ustaw odpowiedni czas gotowania i smaż ponownie.
Nie smaży równomiernie.	• Niektóre produkty muszą być wstrząsane w trakcie smażenia.	• W trakcie gotowania wyjmij pojemnik i wstrząśnij nim, aby rozdzielić produkty, następnie włóż go z powrotem.
	• Niektóre produkty wymagają dodania oleju.	• Dodaj ciekłą warstwę oleju na powierzchnię jedzenia przed smażeniem.
Smażone jedzenie nie jest chrupiące.	• Niektóre składniki muszą być smażone na oleju.	• Dodaj ciekłą warstwę oleju na jedzenie i rozpocznij smażenie.
Nie można wsunąć pojemnika z powrotem do urządzenia.	• Pojemnik jest zbyt ciężki, ponieważ zawiera za dużo jedzenia.	• Upewnij się, że ilość jedzenia w pojemniku nie przekracza maksymalnej linii.
	• Rączka jest zablokowana.	• Ustaw rączkę w pozycji poziomej.
Dymi się.	• Smażenie tłustego jedzenia.	• Normalne zjawisko.
	• Pojemnik zawiera olej z poprzedniego użycia.	• Umyj pojemnik i ruszt po każdym użyciu.



INFORMACJA DLA UŻYTKOWNIKÓW O SPOSOBIE POSTĘPOWANIA ZE ZUŻYTYM SPRZĘTEM ELEKTRYCZNYM I ELEKTRONICZNYM

Jeżeli urządzenie, opakowanie, instrukcja obsługi i tym podobne zostały opatrzone symbolem przekreślonego kołowego kontenera na odpady, oznacza to, że urządzenie podlega selektywnej zbiórce odpadów zgodnie z dyrektywą Parlamentu Europejskiego i Rady 2012/19/EU. Zużytego urządzenia nie należy wyrzucać wraz z pozostałymi odpadami gospodarstwa domowego i nie należy traktować go jako odpad komunalny. Wyrzucając elektrośmieci do kontenera, stwarzasz zagrożenie dla środowiska. Zużyte urządzenie należy dostarczyć do punktu zbiórki selektywnej sprzętu elektrycznego i elektronicznego zorganizowanego przez administrację publiczną. Segregując i przekazując do przetworzenia, odzysku, recyklingu oraz utylizacji zużyte urządzenia elektryczne i elektroniczne chronisz środowisko przed zanieczyszczeniem i skażeniem, przyczyniasz się do zmniejszenia stopnia wykorzystania zasobów naturalnych oraz obniżenia kosztów produkcji nowych urządzeń. Właściwa utylizacja i złomowanie pomaga eliminować niekorzystny wpływ złomowanych produktów na środowisko naturalne oraz zdrowie człowieka. Aby uzyskać szczegółowe informacje dotyczące możliwości ponownego przetworzenia niniejszego produktu, należy skontaktować się z miejscowym urzędem miasta, służbami oczyszczania miasta lub sklepem, w którym zakupiono produkt.

Vielen Dank, dass Sie sich für ein Produkt der Marke Berdsen entschieden haben. Diese Anleitung enthält wichtige Hinweise zur Sicherheit, Verwendung und Entsorgung des Geräts. Bitte lesen Sie diese Anleitung vor der Verwendung des Produkts und bewahren Sie sie zum späteren Nachschlagen auf.

WARNUNGEN!

VORSICHT, HEISSE OBERFLÄCHE!

-  **Verbrühungsgefahr!** Berühren Sie während des Gebrauchs nicht die heißen Oberflächen des Korbes, oder der Öffnung am Gehäuse. Greifen Sie den Korb nur am Griff an. Achten Sie auf den Dampf, der aus dem Gerät austreten wird.
- Schließen Sie das Gerät nur an eine Steckdose mit der auf dem Typenschild angegebenen Spannung an.
- Verwenden Sie das Gerät ausschließlich in Innenräumen. Das Gerät ist nur für den privaten Gebrauch geeignet.
- **Stromschlaggefahr!** Tauchen Sie das Gerät, das Kabel oder den Stecker nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Reinigen Sie das Gehäuse nicht unter fließendem Wasser. Schützen Sie das Gerät vor Feuchtigkeit.
- Füllen Sie den Behälter niemals mit Öl, da dies eine Brandgefahr darstellen kann.
- Berühren Sie das Gerät nicht mit nassen Händen.
- Schalten Sie das Gerät bei Rauchentwicklung sofort vom Stromnetz ab.
- Stellen Sie das Gerät auf eine flache, ebene und stabile Oberfläche, mindestens 35 cm von Wänden und anderen Gegenständen entfernt.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in der Nähe von explosiven oder leicht entflammaren Dämpfen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in der Nähe von Vorhängen, Gardinen oder brennbaren Materialien.
- Verdecken oder blockieren Sie nicht die Luftauslässe. Halten Sie Hände und Gesicht vom heißen Dampf fern.
- Verwenden Sie nur die originalen Zubehörteile, die im Lieferumfang enthalten sind. Die Verwendung nicht originaler Teile kann zu Bränden oder Stromschlägen führen.
- Lassen Sie das Gerät während des Betriebs niemals unbeaufsichtigt.
- Schalten Sie das Gerät immer aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, bevor Sie Zubehörteile einsetzen oder entfernen.
- Nach dem Gebrauch, vor der Reinigung, Montage oder Demontage schalten Sie das Gerät aus und trennen es vom Stromnetz.
- Sorgen Sie für einen einfachen Zugang zum Netzstecker, um das Gerät bei Bedarf schnell vom Stromnetz trennen zu können.
- Setzen Sie das Gerät keinen extremen Temperaturen (hohen oder niedrigen) aus.
- Das Gerät sollte bei einem autorisierten Service repariert werden. Eine Selbstreparatur des Gerätes ist verboten.
- Schützen Sie das Netzkabel vor Beschädigungen. Halten Sie es von Wärmequellen und scharfen Kanten fern.
- Ziehen Sie das Netzkabel nicht, um den Stecker zu entfernen. Halten Sie stattdessen den Stecker fest und ziehen Sie ihn heraus.

- Hängen Sie das Netzkabel nicht über die Kante eines Tisches oder einer Spüle.
- Wenn das Netzkabel beschädigt ist, lassen Sie es in einem autorisierten Servicecenter austauschen, um Gefahren zu vermeiden.
- Verwenden Sie das Gerät nicht auf Glasoberflächen oder direkt auf hitzebeständigen Flächen.
- Bewegen Sie das Gerät nicht während des Betriebs.
- Das Gerät ist kein Spielzeug. Halten Sie es von Kindern unter 8 Jahren fern.
- Das Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder ohne Erfahrung nur unter Aufsicht verwendet werden, wenn diese über die sicheren Benutzungsregeln aufgeklärt wurden.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen oder es ohne Aufsicht reinigen.
- Lassen Sie Kinder nicht unbeaufsichtigt in der Nähe des Geräts.
- Verwenden Sie das Gerät nicht zum Verbrennen von Holzkohle oder anderen Brennstoffen.
- Legen Sie niemals Backpapier oder Pergamentpapier in die Fritteuse, ohne dass sich Essen darauf befindet. Die Luftzirkulation kann dazu führen, dass das Papier aufsteigt und die Heizelemente berührt.
- Platzieren Sie keine Gegenstände auf dem Gerät, da dies die Luftzirkulation behindern und die Frittiererergebnisse beeinträchtigen kann.
- Verwenden Sie keine externen Zeitschaltuhren oder Fernsteuerungssysteme.
- Achten Sie darauf, dass das Netzkabel keine heißen Oberflächen berührt.
- Verwenden Sie keine Verlängerungskabel oder Mehrfachsteckdosen, es sei denn, diese erfüllen die Leistungsanforderungen des Geräts und ordnungsgemäß verlegt sind.
- Lassen Sie Kinder nicht mit Verpackungsmaterialien (Tüten, Kartons, Styropor) spielen – Erstickenungsgefahr!
- Wenn Sie das Gerät an eine andere Person weitergeben, legen Sie die Bedienungsanleitung bei.

HAUPTEIGENSCHAFTEN DES GERÄTS

- 360°-Heißluftzirkulationstechnologie, die den Fettverbrauch in Speisen reduziert.
- Touch-Steuerung, 10 voreingestellte Programme, einfache Bedienung.
- Möglichkeit der manuellen Einstellung der Kochzeit: 1 bis 60 Minuten und der Betriebstemperatur: 80–200 °C.
- Automatische Abschaltung beim Herausziehen des Korbes, sicher und zuverlässig.

BAU DES GERÄTS (ABB. I)

- | | |
|------------------|---------------------|
| 1. Oberer Deckel | 3. Korb |
| 2. Bedienfeld | 4. Griff des Korbes |

BEDIENFELD (ABB. II)

- | | |
|--|---|
| a. LED-Anzeige: Zeigt Temperatur- und Zeiteinstellungen an | h. TURN REMINDER: Aktiviert/deaktiviert die Erinnerung, das Essen während des Kochens zu wenden |
| b. Voreingestellte Menüs | i. Taste „-“: Verringert die eingestellte Temperatur oder Kochzeit |
| c. Abschnitt der vordefinierten Zubereitungs-
stechniken | j. TEMP/TIME: Wechselt zwischen Tempera-
tur- oder Zeiteinstellungen |
| d. PREHEAT: Schaltet das Vorheizen ein/aus | k. Taste „+“: Erhöht die eingestellte Tempera-
tur oder Kochzeit |
| e. STOP/CANCEL: Stoppt oder bricht das aktu-
elle Kochprogramm ab | l. LIGHT: Beleuchtung |
| f. POWER: Schaltet das Gerät ein/aus | |
| g. START: Startet den Betrieb des Geräts | |

VORDEFINIERTE EINSTELLUNGEN (ABB. III)

Die Beschreibungen der vordefinierten Einstellungen sind in der Tabelle in Abb. III dargestellt. Sie können diese innerhalb der angegebenen Bereiche anpassen.

VOR DER ERSTEN VERWENDUNG

- Entfernen Sie alle Verpackungsmaterialien.
- Entfernen Sie alle Aufkleber oder Etiketten vom Gerät.
- Reinigen Sie das Rost und den Korb gründlich mit warmem Wasser, einem milden Reinigungsmittel und einem weichen Schwamm.
- Wischen Sie das Gehäuse des Geräts mit einem feuchten Tuch ab.
- Stellen Sie das Gerät auf eine stabile, ebene und flache Oberfläche. Platzieren Sie es nicht auf hitzeempfindlichen Oberflächen.
- Setzen Sie das Rost richtig in den Behälter ein und schieben Sie dann den Behälter in das Gerät.
- Das Gerät arbeitet mit Heißluft – füllen Sie den Behälter nicht mit Öl oder Fett.
- Die Fritteuse sollte mindestens 10 bis 15 Minuten lang im „Trockenzyklus“ bei maximaler Temperatur laufen. Während dieser Zeit kann das Gerät eine geringe Menge Rauch und Geruch abgeben. Das ist völlig normal.

VERWENDUNG

- Schließen Sie den Stecker des Geräts an eine geerdete Steckdose an.
- Stellen Sie die Temperatur mit den Tasten (+) / (-) auf den gewünschten Wert ein.
- Stellen Sie die Zeit mit den Tasten (+) / (-) ein. Danach ist das Gerät betriebsbereit.
- Sie können auch eines der Programme auswählen (siehe S. 3), indem Sie die entsprechende Taste auf dem Bedienfeld drücken.
- Wenn das LED-Display die eingestellte Zeit anzeigt, ziehen Sie den Korb vorsichtig aus dem Gerät, legen Sie die Zutaten auf das Rost im Korb (Hinweis: Überschreiten Sie nicht die maximale Fülllinie) und schieben Sie den Korb zurück in das Gerät. Berühren Sie den Korb während oder kurz nach der Nutzung nicht, da er sehr heiß ist. Halten Sie den Korb nur am Griff.

- Nach Ablauf der eingestellten Zeit ertönt ein Signalton. Ziehen Sie den Korb vorsichtig aus dem Gerät und prüfen Sie, ob die Zutaten fertig sind. Wenn nicht, schieben Sie den Korb zurück und stellen Sie den Timer auf ein paar zusätzliche Minuten ein.
- Wenn die Zutaten fertig sind, ziehen Sie den Korb vorsichtig heraus, um die Speisen zu entnehmen. Kippen Sie den Korb nicht um, da überschüssiges Fett, das sich am Boden des Behälters angesammelt hat, auf die Speisen oder Ihre Haut gelangen könnte und Verbrennungen verursachen kann.
- Entleeren Sie den Korb in eine Schüssel oder auf einen Teller. Das Gerät ist sofort bereit, die nächste Portion zuzubereiten.

HINWEIS

- Kleinere Zutaten benötigen in der Regel eine kürzere Zubereitungszeit als größere.
- Um die besten Ergebnisse bei kleineren Speisen wie Pommes, Zwiebelringen und Chicken Nuggets zu erzielen, schütteln Sie den Korb während der Hälfte der Kochzeit, um die Speisen zu mischen. Dies verhindert ungleichmäßiges Garen.
- Nutzen Sie die Funktion TURN REMINDER in den Standardprogrammen oder in den manuellen Einstellungen.
- Fügen Sie frischen Kartoffeln etwas Öl hinzu, um ein knuspriges Ergebnis zu erzielen. Frittieren Sie die Zutaten innerhalb weniger Minuten nach dem Hinzufügen von Öl.
- Bereiten Sie keine sehr fettigen Zutaten wie Würstchen in der Fritteuse zu.
- Snacks, die im Backofen zubereitet werden können, können auch in der Fritteuse zubereitet werden.
- Die Fritteuse verfügt über die PREHEAT-Funktion, die das Vorheizen auf die Zieltemperatur ermöglicht.

ÜBERHITZUNGSSCHUTZ

- Das Gerät ist mit einem Überhitzungsschutz ausgestattet. Sollte es sich von selbst ausschalten und nicht wieder einschalten lassen, trennen Sie es vom Stromnetz und warten Sie etwa 15 Minuten, bevor Sie es wieder anschließen. Falls es weiterhin nicht funktioniert, wenden Sie sich an den Service

REINIGUNG UND AUFBEWAHRUNG

- Reinigen Sie das Gerät nach jedem Gebrauch und vor der Lagerung.
- Stellen Sie den Timer auf 0, trennen Sie das Gerät vom Stromnetz und lassen Sie es abkühlen, bevor Sie es reinigen. Berühren Sie die Oberfläche nicht, bevor sie vollständig abgekühlt ist.
- Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Es ist nicht spülmaschinengeeignet.
- Reinigen Sie die Oberfläche des Korbes und das Rost mit warmem Wasser, einem milden Reinigungsmittel und einem weichen Schwamm. Bei festsitzendem Schmutz im Rost oder am Boden des Korbes füllen Sie den Korb mit warmem Wasser und einem speziellen Reinigungsmittel, legen das Rost hinein und lassen alles etwa 10 Minuten einweichen.
- Wischen Sie die Oberfläche der Fritteuse mit einem feuchten Tuch ab. Verwenden Sie niemals aggressive oder scheuernde Reinigungsmittel, Metallbürsten oder Stahlwolle, da diese das Gerät beschädigen könnten.
- Vergewissern Sie sich, dass alle Teile sauber und vollständig getrocknet sind, bevor Sie das Gerät aufbewahren.
- Lagern Sie die Fritteuse niemals heiß oder feucht.
- Bewahren Sie die Fritteuse in der Originalverpackung oder an einem sauberen, trockenen Ort auf.

TECHNISCHE DATEN

Spannung, Leistung	AC 220–240V~ 50/60Hz, 1700 W
Kapazität	8 L
Temperaturbereich	80–200 °C, in 5-°C-Schritten
Zeitbereich	1–60 min, in 1-Minuten-Schritten

PROBLEME KLÄREN

Problem	Mögliche Ursache	Lösung
Das Gerät funktioniert nicht.	Das Netzkabel wurde nicht an eine Steckdose angeschlossen.	Schließen Sie das Netzkabel an eine Steckdose an.
	Der Timer wurde nicht eingestellt.	Stellen Sie den Timer auf die gewünschte Kochzeit ein, damit das Gerät gestartet werden kann.
Die Speisen sind nach Ablauf der Zeit roh.	Zu viele Speisen im Korb.	Kochen Sie die Speisen in Portionen.
	Die eingestellte Temperatur ist zu niedrig.	Stellen Sie die richtige Temperatur ein und kochen Sie erneut.
	Die Kochzeit ist zu kurz.	Stellen Sie die richtige Kochzeit ein und kochen Sie erneut.
Die Speisen werden ungleichmäßig gegart.	Einige Produkte sollen während des Kochens geschüttelt werden.	Nehmen Sie während des Kochens den Korb heraus, schütteln Sie ihn, um die Produkte zu verteilen, und setzen Sie ihn dann wieder ein.
	Einige Produkte erfordern das Hinzufügen von Öl.	Fügen Sie vor dem Kochen eine dünne Schicht Öl auf die Oberfläche der Speisen.
Das frittierte Essen ist nicht knusprig.	Einige Zutaten müssen mit Öl gekocht werden.	Fügen Sie eine dünne Schicht Öl auf die Speisen und beginnen Sie mit dem Kochen.
Der Korb kann nicht zurück in das Gerät geschoben werden.	Der Korb ist zu schwer, da er zu viele Speisen enthält.	Stellen Sie sicher, dass die Menge der Speisen im Korb die maximale Linie nicht überschreitet.
	Der Griff ist blockiert.	Stellen Sie den Griff in eine horizontale Position.
Das Gerät raucht.	Fetthaltige Speisen werden gekocht.	Normaler Vorgang.
	Der Behälter enthält Öl aus einer früheren Verwendung.	Reinigen Sie den Korb und das Gitter nach jedem Gebrauch.



INFORMATIONEN FÜR NUTZER ÜBER DEN UMGANG MIT ELEKTRO- UND ELEKTRONIK-ALTGERÄTEN.

Wenn das Gerät, die Verpackung, das Benutzerhandbuch und dergleichen das Symbol eines durchgestrichenen Abfallbehälters auf Rädern tragen, bedeutet dies, dass das Gerät einer getrennten Sammlung gemäß der Richtlinie 2012/19/EU des Europäischen Parlaments und des Rates unterliegt. Das gebrauchte Gerät darf nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden und sollte nicht als Haushaltsmüll behandelt werden. Elektroschrott in einen Container zu werfen, ist eine Bedrohung für die Umwelt. Dank der ordnungsgemäßen Entsorgung den gebrauchten elektrischen und elektronischen Geräte, schützen Sie den Umwelt und tragen dazu bei, die Nutzung natürlicher Ressourcen zu verringern, sowie helfen die Produktionskosten neuer Geräte zu senken. Eine ordnungsgemäße Entsorgung und Abwrackung trägt dazu bei, die negativen Auswirkungen von verschrotteten Produkten auf die natürliche Umwelt und die menschliche Gesundheit zu beseitigen. Um weitere Informationen zur Recyclingfähigkeit dieses Produkts zu erhalten, wenden Sie sich bitte an Ihr örtliches Stadtbüro, den Stadtreinigungsdienst oder das Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.

Děkujeme, že jste si vybrali výrobek značky Berdsen. Návod obsahuje důležité pokyny pro bezpečnost, používání a likvidaci spotřebiče. Před použitím výrobku si prosím přečtete návod a uschovejte jej pro budoucí použití.

VAROVÁNÍ!

POZOR, HORKÝ POVRCH!

-  Nebezpečí popálení! Během používání se nedotýkejte horkých povrchů mísy ani krytu. Mísu uchopte pouze za rukojeť. Dávejte pozor na páru vycházející ze spotřebiče.
- Spotřebič připojujte pouze do zásuvky střídavého proudu s napětím podle výrobního štítku.
- Zařízení používejte pouze v interiéru a pro soukromé účely.
- Nebezpečí úrazu elektrickým proudem! Neponořujte zařízení, kabel ani zástrčku do vody nebo jiných kapalin. Neumývejte kryt pod tekoucí vodou. Chraňte zařízení před vlhkostí.
- Nádobu nikdy neplňte olejem, protože by mohlo dojít k nebezpečí požáru.
- Nedotýkejte se zařízení mokřýma rukama.
- Pokud se objeví kouř, okamžitě odpojte spotřebič od napájení.
- Umístěte jednotku na rovný, rovný a stabilní povrch, alespoň 35 cm od stěny a jiných předmětů.
- Nepoužívejte přístroj v přítomnosti výbušných nebo hořlavých výparů.
- Nepoužívejte spotřebič v blízkosti záclon, závěsů nebo hořlavých materiálů.
- Nezakrývejte ani neblokujte výstup vzduchu. Udržujte ruce a obličej mimo dosah horké páry.
- Používejte pouze dodané originální příslušenství. Použití neoriginálního příslušenství může způsobit požár nebo úraz elektrickým proudem.
- Nenechávejte spotřebič během provozu bez dozoru.
- Po použití a před čištěním přístroj vypněte.
- Před připojením nebo odpojením příslušenství spotřebič vždy vypněte a odpojte ze zásuvky.
- Před čištěním, montáží a demontáží přístroj vypněte a odpojte od zdroje napájení.
- Zajištěte snadný přístup k zástrčce, abyste mohli spotřebič v případě potřeby rychle odpojit od elektrické sítě.
- Nevystavujte zařízení extrémním teplotám (vysokým ani nízkým).
- Opravy nechte provádět pouze v autorizovaném servisu. Neopravujte spotřebič samostatně.
- Chraňte síťový kabel před poškozením. Chraňte jej před zdroji tepla a ostrými hranami.
- Při odpojování zástrčky netahejte za síťový kabel. Místo toho uchopte zástrčku a vytáhněte ji.
- Napájecí kabel nezavěšujte přes okraj stolu nebo dřezu.
- Pokud je napájecí kabel poškozený, vyměňte jej v autorizovaném servisním středisku, abyste předešli nebezpečí.
- Nepoužívejte spotřebič na skleněných plochách nebo přímo na žáruvzdorných površích.
- Zařízením za provozu nehýbejte.
- Zařízení není hračka. Uchovávejte jej mimo dosah dětí mladších 8 let.
- Spotřebič mohou používat děti od 8 let a osoby s fyzickým, mentálním nebo zkušenostním omezením pouze pod dohledem dospělých, kteří jim vysvětlí pravidla bezpečného používání.
- Děti by si se spotřebičem neměly hrát ani jej čistit bez dozoru.
- Nenechávejte děti v blízkosti spotřebiče bez dozoru.
- Před prvním použitím umyjte všechny části, které přicházejí do styku s potravinami, horkou vodou.

- Spotřebič nepoužívejte ke spalování dřevěného uhlí nebo jiných paliv.
- Nikdy nekládejte pečicí papír nebo pergamen do fritézy bez jídla navrchu. Cirkulace vzduchu může způsobit zvednutí papíru a jeho kontakt s topnými spirálami.
- Nekládejte nic na horní část zařízení, protože to naruší proudění vzduchu a ovlivní výsledky smažení.
- Nepoužívejte externí časovače nebo systémy dálkového ovládání.
- Dbejte na to, aby se napájecí kabel nedotýkal horkých povrchů.
- Lehký kouř při prvním použití je normální, je to způsobeno ochrannou vrstvou na topném tělese.
- Nepoužívejte prodlužovací kabely nebo rozdvojky, pokud neodpovídají požadavkům na napájení spotřebiče a nejsou správně vedeny.
- Nedovoľte dětem přístup k obalům (sáčky, kartonové krabice, polystyren) – hrozí nebezpečí udušení.
- Při předávání zařízení další osobě přiložte tenhle návod.

HLAVNÍ FUNKCE ZAŘÍZENÍ

- Technologie 360° tepelné cirkulace pro snížení spotřeby tuku v potravinách.
- Dotykové ovládání, 10 přednastavených programů, snadné ovládání.
- Možnost ručního nastavení přesné doby vaření: 1 až 60 minut a provozní teplota 80-200 °C.
- Automatické vypnutí při vysunutí nádoby na potraviny, bezpečné a spolehlivé.

KONSTRUKCE ZAŘÍZENÍ (OBR. I)

- | | |
|-------------------|-------------------|
| 1. Horní kryt | 3. Nádoba fritézy |
| 2. Ovládací panel | 4. Rukojeť nádoby |

OVLÁDACÍ PANEL (OBR. II)

- | | |
|--|--|
| a. LED displej: zobrazuje nastavení teploty a času | h. TURN REMINDER: zapne/vypne připomínku k otočení pokrmu během vaření |
| b. Předdefinovaná část menu: dostupné programy vaření | i. Tlačítko „-“: snižuje nastavenou teplotu nebo dobu vaření |
| c. Sekce předdefinovaných technik vaření | j. TEMP/TIME: přepíná nastavení teploty nebo doby vaření |
| d. PREHEAT: zapnutí/vypnutí předehřevu | k. Tlačítko „+“: zvyšuje nastavenou teplotu nebo dobu vaření |
| e. STOP/CANCEL: zastavení nebo zrušení aktuálního programu vaření. | l. LIGHT: podsvícení |
| f. POWER: zapnutí/vypnutí spotřebiče | |
| g. START: spuštění spotřebiče | |

PŘEDDEFINOVANÁ NASTAVENÍ (OBRÁZEK III)

Popisy předdefinovaných nastavení jsou uvedeny v tabulce na obrázku III. Můžete je také upravit v určitých mezích.

PŘED PRVNÍM POUŽITÍM

- Odstraňte všechny obalové materiály.
- Odstraňte ze spotřebiče všechny nálepky nebo štítky.
- Důkladně vyčistěte rošt a nádobu teplou vodou, mycím prostředkem na potraviny a měkkou houbou.
- Vnější část spotřebiče otřete vlhkým hadříkem.
- Spotřebič postavte na stabilní, vodorovný a rovný povrch. Nepokládejte jej na povrch, který není odolný vůči vysokým teplotám.
- Správně zasuňte rošt do nádoby a poté nádobu zasuňte do spotřebiče.
- Spotřebič pracuje na horký vzduch – nenaplňujte nádobu olejem nebo tukem.
- Fritézu spusťte v režimu „suchý cyklus“ při maximální teplotě po dobu nejméně 10-15 minut. Během této doby může spotřebič vydávat malé množství kouře a zápachu. To je zcela normální.

OBSLUHA ZAŘÍZENÍ

- Zapojte zástrčku spotřebiče do uzemněné zásuvky.
- Nastavte teplotu pomocí tlačítek (+) / (-) na příslušnou hodnotu.
- Nastavte čas pomocí tlačítek (+) / (-) na odpovídající čas. Poté je spotřebič připraven k použití.
- Stisknutím příslušného tlačítka na ovládacím panelu můžete také zvolit jeden z programů (viz str. 3).
- Jakmile se na LED displeji zobrazí nastavený čas, opatrně vyjměte nádobu ze spotřebiče, vložte do ní ingredience na rošt (pozor: nepřekračujte maximální značku) a poté nádobu zasuňte zpět do spotřebiče. Nádobu se nedotýkejte během používání nebo krátce po něm, protože je velmi horká. Nádobu držte pouze za rukojeť.
- Jakmile uslyšíte zvukový signál, uplynula nastavená doba přípravy. Opatrně vysuňte nádobu ze spotřebiče a zkontrolujte, zda jsou ingredience připraveny. Pokud nejsou, zasuňte nádobu zpět do spotřebiče a nastavte časovač na několik dalších minut.
- Pokud jsou přísady připraveny, opatrně nádobu vytáhněte a vyjměte je. Nádobu neobracejte dnem vzhůru, protože přebytečný tuk nahromaděný na dně nádoby by se mohl vylít na přísady nebo způsobit popáleniny.
- Nádobu vyprázdněte do misky nebo na talíř. Po přípravě jedné dávky ingrediencí je spotřebič okamžitě připraven k přípravě další dávky.

TIPY

- Menší ingredience obvykle vyžadují o něco kratší dobu přípravy než větší.
- Nejlepších výsledků u menších pokrmů, jako jsou hranolky, cibulové kroužky a kuřecí nugety, dosáhnete, když v polovině doby přípravy nádobou zatřesete, aby se pokrm promíchal. Tím zabráníte nerovnoměrnému smažení přísad.
- Ve výchozích programech nebo v manuálním nastavení můžete použít funkci TURN REMINDER.
- Pro křupavý efekt přidejte do čerstvých brambor trochu oleje. Smažte ingredience ve fritéze během několika minut po přidání oleje.
- Ve fritéze nepřipravujte velmi tučné přísady, jako jsou například klobásy.
- Občerstvení, které lze připravit v troubě, lze připravit i ve fritéze.
- Fritéza má funkci PREHEAT, což znamená předehřátí před dosažením cílové hodnoty.

OCHRANA PROTI PŘEHŘÁTÍ

Spotřebič je vybaven ochranou proti přehřátí. Pokud se automaticky vypne a znovu se nezapne, odpojte jej od elektrické sítě a počkejte asi 15 minut, než jej znovu zapojíte. Pokud se stále nezapne, obraťte se na technický servis.

ČIŠTĚNÍ A SKLADOVÁNÍ

- Po každém použití a před uskladněním spotřebič vyčistěte.
- Před čištěním nastavte časovač na 0, odpojte spotřebič ze sítě a počkejte, až vychladne. Nedo-
týkejte se povrchu dříve, než vychladne.
- Spotřebič nikdy neponořujte do vody nebo jiných tekutin. Spotřebič není vhodný pro mytí v
myčce nádobí.
- Povrch nádoby a roštu fritézy čistěte teplou vodou, mycím prostředkem na potraviny a měkkou
houbou. Pokud jsou na roštu nebo dně nádoby ulpělé nečistoty, naplňte nádobu teplou vodou a
určeným mycím prostředkem. Vložte rošt do nádoby a nechte je asi 10 minut namočené.
- Vlhkým hadříkem otřete povrch fritézy. Nikdy nepoužívejte agresivní nebo abrazivní čisticí
prostředky, kovové kartáče nebo ocelovou vlnu, protože by mohly spotřebič poškodit.
- Před uskladněním se ujistěte, že jsou všechny části čisté a důkladně vysušené.
- Fritézu nikdy neskladujte horkou nebo mokrou.
- Fritézu skladujte v krabici na čistém a suchém místě.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Napětí, výkon	AC 220–240V~ 50/60Hz, 1700 W
Kapacita	8 L
Teplotní rozsah	80–200 °C, po 5°C
Časový rozsah	1–60 min, po 1 min

ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ

Problém	Možná příčina	Řešení
Nefunguje.	• Napájecí kabel nebyl zapojen.	• Připojte napájecí kabel do uzemněné zásuvky.
	• Časovač není nastaven.	• Nastavte časovač na požadovanou dobu vaření, aby se zařízení mohlo zapnout.
Potraviny jsou po určité době syrové.	• V nádobě je příliš mnoho potravin.	• Vařte jídlo po částech.
	• Nastavená teplota je příliš nízká.	• Nastavte vhodnou teplotu a vařte znovu.
	• Doba vaření je příliš krátká.	• Nastavte vhodný čas vaření a vařte znovu.
Nesmaží rovnoměrně.	• Některé produkty je třeba během smažení protřepat.	• Během vaření vyjměte nádobu, protřepejte ji a poté ji vraťte zpět.
	• Některé výrobky vyžadují přidání oleje.	• Přidejte tenkou vrstvu oleje na povrch jídla před smažením.
Smažené jídlo není křupavé.	• Některé přísady je třeba smažit v oleji.	• Přidejte tenkou vrstvu oleje na jídlo a začněte smažit.
Nádobu nelze zasunout zpět do spotřebiče.	• Nádoba je příliš těžká, protože obsahuje příliš mnoho potravin.	• Ujistěte se, že množství jídla v nádobě nepřekračuje maximální linii.
	• Rukojeť je zablokováná.	• Nastavte rukojeť do vodorovné polohy.
Ze spotřebiče vychází kouř	• Smažení tučných potravin.	• Normální jev.
	• Nádoba obsahuje olej z předchozího použití.	• Po každém použití nádobu a rošt umyjte.



INFORMÁCIE PRE POUŽÍVATELOV O TOM, AKO ZAOBCHÁDZAĽ S ODPADOM Z ELEKTRICKÝCH A ELEKTRONICKÝCH ZARIADENÍ.

Pokud jsou spotřebič, obal, návod k obsluze apod. označeny symbolem přeškrtnuté popelnice na kolečkách, znamená to, že spotřebič podléhá tříděnému sběru odpadu v souladu se směrnicí Evropského parlamentu a Rady 2012/19/EU. Použitý spotřebič by neměl být likvidován společně s ostatním domovním odpadem a nemělo by s ním být nakládáno jako s komunálním odpadem. Vyhazováním elektroodpadu do kontejneru ohrožujete životní prostředí. Použitý spotřebič odevzdejte do místa odděleného sběru elektrických a elektronických zařízení organizovaného veřejnou správou. Tříděním a odevzdáváním použitých elektrických a elektronických zařízení ke zpracování, využití, recyklaci a likvidaci chráníte životní prostředí před znečištěním a kontaminací, přispíváte ke snížení spotřeby přírodních zdrojů a snižujete náklady na výrobu nových zařízení. Správná likvidace a vyřazení pomáhá eliminovat negativní dopady vyřazených výrobků na životní prostředí a lidské zdraví. Podrobné informace o způsobu recyklace tohoto výrobku získáte na místním obecním úřadě, u městské úklidové služby nebo v obchodě, kde jste výrobek zakoupili.

Köszönjük, hogy Ön ezt a Berdsen terméket választotta. A használati utasítás fontos információkat tartalmaz a készülék biztonságával, használatával és ártalmatlanításával kapcsolatban. A termék használata előtt kérjük, olvassa el a használati utasítást, és őrizze meg későbbi használatra.

FIGYELMEZTETÉSEK!

VIGYÁZAT, FORRÓ FELÜLET!

-  Égési sérülés veszélye! Használat közben ne érintse meg a tál vagy a ház üregjeinek forró felületeit. A tálat csak a fogantyúnál fogva fogja meg. Ügyeljen a készülékből kilépő gőzre.
- A készüléket csak az adattáblán megadott feszültségű váltakozó áramú aljzathoz csatlakoztassa.
- A készülék kizárólag belterű, magáncélú használatra készült.
- Áramütés veszélye! Ne merítse vízbe vagy más folyadékba a készüléket, a kábelt vagy a csatlakozódugót. Ne mossa le a házat folyó víz alatt. Óvja készülékét a nedvességtől.
- Soha ne töltsen meg a tartályt olajjal, mert ez tűzveszélyt okozhat.
- Ne érintse meg a készüléket nedves kézzel.
- Ha füstöt észlel azonnal húzza ki a készüléket az elektromos hálózatról. Mielőtt kiveszi a kossart, várja meg, amíg a füst el nem tűnik.
- Helyezze a készüléket sima, egyenes és stabil felületre, legalább 35 cm-re a faltól és más tárgytól.
- Ne használja a készüléket robbanásveszélyes vagy gyúlékony gázok jelenlétében.
- Ne használja a készüléket függönyök vagy gyúlékony anyagok közelében.
- Ne takarja le és ne zárja el a levegőkimenetet. Tartsa távol kezét és arcát a forró gőztől.
- Csak a készletben található eredeti tartozékokat használja. A nem eredeti alkatrészek használata tüzet vagy áramütést okozhat.
- Működés közben ne hagyja felügyelet nélkül a készüléket.
- Használat után és tisztítás előtt kapcsolja ki a készüléket.
- A tartozékok felszerelése vagy eltávolítása előtt mindig kapcsolja ki a készüléket, és húzza ki az áramforrásból.
- Tisztítás, az össze- és szét szerelés előtt kapcsolja ki a készüléket, és húzza ki az áramforrásból.
- Biztosítson könnyű hozzáférést a csatlakozódugóhoz, hogy szükség esetén gyorsan le tudja választani a készüléket a hálózatról.
- Ne tegye ki a készüléket szélsőséges (magas vagy alacsony) hőmérsékletnek.
- A javítást csak a hivatalos szervizközpontban végezze. Tilos a javítást sajátkezűleg végezni.
- Óvja a hálózati kábelt a sérülésektől. Tartsa távol a hőforrásoktól és az éles szélektől.
- Ne húzza meg a tápkábelt a dugó kihúzásához. Ehelyett fogja meg a csatlakozódugót, és azt húzza ki.
- Ne akassza a tápkábelt az asztal vagy a mosogató szélére.
- Ha a tápkábel megsérült, a veszélyek elkerülése érdekében cseréltesse ki egy hivatalos szervizközpontban.
- Ne használja a készüléket közvetlenül üvegen vagy hőálló felületen.
- Működés közben ne mozgassa a készüléket.
- A készülék nem játék. Tartsa távol 8 év alatti gyermekektől.
- A készüléket 8 évesnél idősebb gyermekek, valamint fizikai vagy szellemi fogyatékkal élők, illetve a készüléket nem ismerők csak felnőtt felügyelete mellett használhatják, aki elmagyarázza nekik a biztonságos használat szabályait.

- Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel, és nem tisztíthatják a készüléket felügyelet nélkül.
- Ne hagyjon gyermekeket felügyelet nélkül a készülék közelében.
- Az első használat előtt mosson le forró vízzel minden alkatrészt, amely élelmiszerrel érintkezik.
- Ne használja a készüléket szén vagy más tüzelőanyag elégetésére.
- Ne használjon külső időzítőt vagy távirányítót.
- Soha ne tegyen sütőpapírt vagy pergamenpapírt a forrólevegős sütőbe étel nélkül. A légáramlás megemelheti a papírt, és az hozzáérhet a fűtőtekercsekhez.
- Ne helyezzen semmit a készülék tetejére, mert ez megzavarja a légáramlást és befolyásolja a sütési eredményt.
- Ügyeljen arra, hogy a tápkábel ne érjen forró felületekhez.
- Az első használat során fellépő enyhe füst normális jelenség, ami a fűtőelem védőbevonatának köszönhető.
- Ne használjon hosszabbítót vagy elosztót, kivéve, ha ezek megfelelnek a készülék tápellátási követelményeinek és megfelelően vannak elhelyezve.
- Ne engedje, hogy gyermekek hozzáférjenek a csomagoláshoz (zacskók, kartondobozok, huncgarocell) – ez fulladást okozhat.
- Ha a készüléket másnak adja, mellékelje a használati utasítást.

A KÉSZÜLÉK FŐBB JELLEMZŐI

- A 360°-os termikus cirkulációs technológia lehetővé teszi az ételek zsírfelhasználásának csökkentését.
- Érintős vezérlés, 10 előre beállított program, egyszerű használat.
- A főzési idő kézi, pontos beállítása: 1-60 perc közötti, az üzemi hőmérséklet 80-200 °C közötti.
- Automatikus kikapcsolás az ételtartó kihúzásakor, biztonságos és megbízható.

A KÉSZÜLÉK FELÉPÍTÉSE (I. ÁBRA)

- | | |
|-----------------|---------------------|
| 1. Felső fedél | 3. Sütő tartály |
| 2. Vezérlőpanel | 4. Tartály fogantyú |

VEZÉRLŐPANEL (II. ÁBRA)

- | | |
|--|--|
| a. LED kijelző: megjeleníti a hőmérséklet- és időbeállításokat | h. TURN REMINDER: Be-/kikapcsolja az emlékeztetőt, hogy főzés közben meg kell fordítani az ételt |
| b. Előre meghatározott menürész: elérhető főzési programok | i. „-” gomb: a beállított hőmérséklet vagy a főzési idő csökkentése |
| c. Előre meghatározott ételkészítési technikák szekciója | j. TEMP/TIME: váltás a hőmérséklet és a főzési idő beállításai között |
| d. PREHEAT: be-/kikapcsolja az előmelegítést | k. „+” gomb: a beállított hőmérséklet vagy a főzési idő növelése |
| e. STOP/CANCEL: az aktuális főzési program leállítása vagy törlése | l. LIGHT: háttérvilágítás |
| f. POWER: a készülék be-/kikapcsolása | |
| g. START: elindítja a készüléket | |

ELŐRE MEGHATÁROZOTT BEÁLLÍTÁSOK (III. ÁBRA)

Az előre meghatározott beállítások leírását a III. ábra táblázata mutatja. Ezeket meghatározott tartományokon belül is módosítani tudja.

AZ ELSŐ HASZNÁLAT ELŐTT

- Távolítson el minden csomagolóanyagot.
- Távolítson el minden matricát vagy címkét a készülékről.
- Alaposan tisztítsa meg az állványt és a tartályt meleg vízzel, élelmiszer-tisztítószerrel és puha szivaccsal.
- Nedves ruhával törölje le a készülék külsejét.
- Helyezze a készüléket stabil, vízszintes és sima felületre. Ne helyezze olyan felületre, amely nem ellenálló a magas hőmérséklettel szemben.
- Helyezze be megfelelően az állványt a tartályba, majd csúsztassa be a tartályt a készülékbe.
- A készülék forró levegővel működik – ne töltsen meg a tartályt olajjal vagy zsírral.
- A sütőt „száraz ciklus” üzemmódban, maximális hőmérsékleten kell üzemeltetni legalább 10-15 percig. Ez idő alatt a készülék kis mennyiségű füstöt és szagot bocsáthat ki. Ez egy teljesen normális jelenség.

HASZNÁLAT

- Csatlakoztassa a készülék dugóját egy földelt fali aljzathoz.
- Állítsa be a hőmérsékletet a (+) / (-) gombokkal a megfelelő értékre.
- Állítsa be az időt a (+) / (-) gombokkal a megfelelő időpontra. Ezt követően a készülék használatra kész.
- A vezérlőpanel megfelelő gombjának megnyomásával is kiválaszthat egyet a programok közül (lásd 3. oldal).
- Amikor a LED kijelző mutatja a beállított időt, óvatosan húzza ki a tárolóedényt a készülékből, helyezze a hozzávalókat az állványra a tartályban (megjegyzés: ne lépje túl a maximális jelölést), majd csúsztassa vissza a tartályt a készülékbe. Ne érintse meg a tartályt használat közben vagy röviddel azután, mert nagyon forró. A tartályt csak a fogantyúnál fogva fogja meg.
- Amint egy hangjelzést hall, a beállított előkészítési idő lejárt. Óvatosan csúsztassa ki a tartályt a készülékből, és ellenőrizze, hogy az összetevők készen állnak-e. Ha nem, csúsztassa vissza a tartályt a gépbe, és állítsa be az időzítőt még néhány percre.
- Amikor elkészültek az összetevők, óvatosan húzza ki a tartályt, hogy eltávolítsa őket. Ne fordítsa fejjel lefelé az edényt, mert az edény alján összegyűlt felesleges zsír ráfolyhat az összetevőkre vagy égési sérüléseket okozhat.
- Üritse ki a tartályt egy tálba vagy tányérba. Az összetevők egy adagjának elkészítése után a készülék azonnal készen áll a következő adag elkészítésére.

TIPPEK

- A kisebb összetevők általában valamivel rövidebb elkészítési időt igényelnek, mint a nagyobbak.
- A legjobb eredmény elérése érdekében a kisebb méretű ételeknél, például burgonya, hagyma-
karikák és csirkeszemek, a főzés felénél rázza fel az edényt, hogy ezek összekeveredjen. Ezzel
elkerülhető, hogy az összetevők egyenetlenül süljenek meg.
- A TURN REMINDER funkciót az alapértelmezett programokban vagy a kézi beállításban használ-
hatja.
- Adjon hozzá egy kis olajat a friss burgonyához a ropogós hatás érdekében. Az olaj hozzáadása
után néhány percen belül pirítsa meg a hozzávalókat a sütőben.
- Ne készítsen nagyon zsíros összetevőket, például kolbászt a sütőben.
- A sütőben elkészíthető nassolnivalókat olajsütőben is elkészítheti.
- Az olajsütő PREHEAT funkcióval rendelkezik, ami a célhőmérséklet elérése előtti előmelegítést
jelenti.

TÚLMELEGEDÉS ELLENI VÉDELEM

A készülék túlmelegedés elleni védelemmel van felszerelve. Ha magától kikapcsol, és nem kapcsol
be újra, húzza ki a konnektorból, és várjon körülbelül 15 percet, mielőtt újra csatlakoztatja. Ha továb-
bra sem indul el, forduljon a szakműhelyhez.

TISZTÍTÁS ÉS TÁROLÁS

- Tisztítsa meg a készüléket minden használat után és tárolás előtt.
- Tisztítás előtt állítsa az időzítőt 0-ra, húzza ki a konnektorból, és várja meg, amíg lehűl. Ne érintse
meg a felületet, mielőtt kihűl.
- Soha ne merítse a készüléket vízbe vagy más folyadékba. A készülék mosogatógépben nem
mosható.
- Tisztítsa meg a sütőedény és az állvány felületét meleg vízzel, élelmiszer-tisztítószerrel és puha
szivaccsal. Ha szennyeződés tapadt a tartály állványára vagy aljára, töltsen fel a tartályt meleg
vízzel és erre a célra szolgáló tisztítószerrel. Helyezze az állványt a tartályba, és hagyja ázni körül-
belül 10 percig.
- Nedves ruhával törölje le a sütő felületét. Soha ne használjon agresszív vagy súroló hatású
tisztítószerkeket, fémkefét vagy acélgyapotot, mert ezek károsíthatják a készüléket.
- Tárolás előtt győződjön meg arról, hogy minden alkatrész tiszta és alaposan száraz.
- Soha ne tárolja a sütőt forró vagy nedves állapotban.
- Az olajsütőt a dobozában, tiszta és száraz helyen tárolja.

MŰSZAKI ADATOK

Feszültség, teljesítmény	AC 220–240V~ 50/60Hz, 1700 W
Úrtartalom	8 L
Hőmérséklet tartomány	80–200 °C, co 5°C
Időtartomány	1–60 perc, percenkénti

HIBAEELHÁRÍTÁS

Probléma	Lehetséges ok	Megoldás
Nem működik.	• A tápkábel nincs bedugva a konn- nectorba.	• Csatlakoztassa a tápkábelt egy földelt konnectorhoz.
	• Az időzítő nincs beállítva.	• Állítsa be az időzítőt a kívánt főzési időre, hogy a készülék bekapcsoljon.
Az étel egy idő eltel- tével nyers.	• Túl sok étel van a tartályban.	• Készítse el az ételt adagokban.
	• A beállított hőmérséklet túl alacsony.	• Állítsa be a megfelelő hőmér- sékletet, és főzzön újra.
	• A főzési idő túl rövid.	• Állítsa be a megfelelő főzési időt, és főzzön újra.
Nem sült meg egyen- letesen.	• Egyes termékeket sütés közben fel kell rázni.	• Sütés közben vegye ki az edényt, rázza meg, majd helyezze vissza.
	• Egyes termékekhez olaj hozzáadása szükséges.	• Vigyen fel vékony olajréteget az étel felületére sütés előtt.
A sült étel nem ropo- gós.	• Egyes összetevőket olajban kell sütni.	• Vigyen fel vékony olajréteget az ételre, és kezdje el a sütést.
A tartályt nem lehet visszahelyezni a gépbe.	• A tartály túl nehéz, mert túl sok élelmiszert tartalmaz.	• Győződjön meg arról, hogy az edényben lévő étel mennyisége nem haladja meg a maximális szintet.
	• A fogantyú zárva van.	• Állítsa a fogantyút vízszintes helyzetbe.
Füst jön ki belőle.	• Zsíros ételek sütése.	• Normális jelenség.
	• A tartály korábbi használatból származó olajat tartalmaz.	• Minden használat után mossa el az edényt és a rácsot.



INFORMÁCIÓ A FELHASZNÁLÓKNAK AZ EL HASZNÁLT ELEKTROMOS ÉS ELEKTRONIKUS BERENDEZÉSEK KEZELÉSÉRŐL.

Ha a készüléken, a csomagoláson, a használati utasításon és hasonlókon az áthúzott kerek hulladékgyűjtő tartály szimbóluma van, az azt jelenti, hogy a készülék a 2012/19/EU európai parlamenti és tanácsi irányelv értelmében szelektív hulladékgyűjtés tárgyát képezi. Az elhasznált készüléket nem szabad más háztartási hulladékkal együtt kidobni, és nem szabad kommunális hulladékként kezelni. Az elektronikai hulladék egy edénybe dobva veszélyt jelent a környezetre. Az elhasznált eszközöket a közigazgatás által szervezett elektromos és elektronikus berendezések szelektív gyűjtőhelyére kell leadni. Az elhasznált elektromos és elektronikus eszközök szétválasztásával és feldolgozással, hasznosítással, újrahasznosítással és ártalmatlanítással való elküldésével Ön megóvja a környezetet a szennyeződések, hozzájárul a természeti erőforrások felhasználásának csökkentéséhez és az új eszközök előállítási költségeinek csökkentéséhez. A megfelelő ártalmatlanítás és selejtezés segít kiküszöbölni a kiselejtezett termékek negatív hatását a természeti környezetre és az emberi egészségre. A termék újrahasznosíthatóságával kapcsolatos részletes információkért forduljon a helyi önkormányzatához, a helyi hulladékkezelő szolgáltatóhoz vagy ahhoz az üzlethez, ahol a terméket vásárolta.

Vă mulțumim că ați ales un produs Berdsen. Manualul conține informații importante privind siguranța, utilizarea și eliminarea dispozitivului. Înainte de a utiliza produsul, vă rugăm să citiți instrucțiunile și să le păstrați pentru referințe ulterioare.

AVERTIZĂRI!

ATENȚIE, SUPRAFAȚĂ FIERBINTE!

-  Risc de arsuri! Nu atingeți suprafețele fierbinți ale bolului sau cavității din carcasă în timpul utilizării. Țineți bolul doar de mâner. Fiți atenți la ieșirea aburului din dispozitiv.
- Conectați dispozitivul numai la o priză de curent alternativ cu tensiunea specificată pe plăcuța de identificare.
- Utilizați dispozitivul numai în interior, pentru uz privat.
- Pericol de electrocutare! Nu scufundați dispozitivul, cablul sau ștecherul în apă sau alte lichide. Nu spălați carcasa sub jet de apă. Protejați dispozitivul de umiditate.
- Nu umpleți niciodată recipientul cu ulei deoarece acest lucru poate crea pericol de incendiu.
- Nu atingeți dispozitivul cu mâinile ude.
- Dacă apare fum, deconectați imediat dispozitivul de la sursa de alimentare. Așteptați până când va înceta să iasă fum, înainte de a scoate coșul.
- Așezați dispozitivul pe o suprafață plană, uniformă și stabilă, la cel puțin 35 cm distanță de perete și alte obiecte.
- Nu utilizați dispozitivul în prezența vaporilor explozivi sau inflamabili.
- Nu utilizați dispozitivul lângă perdele, draperii sau materiale inflamabile.
- Nu acoperiți și nu blocați orificiul de evacuare a aerului. Țineți mâinile și fața departe de aburul fierbinte.
- Utilizați numai accesoriile originale incluse în kit. Utilizarea componentelor neoriginale poate duce la incendiu sau la electrocutare.
- Nu lăsați dispozitivul nesupravegheat în timpul funcționării.
- Opriti dispozitivul după utilizare și înainte de curățare.
- Înainte de a instala sau scoate accesoriile, opriți întotdeauna dispozitivul și deconectați-l de la sursa de alimentare.
- Înainte de curățare, asamblare și dezasamblare, opriți dispozitivul și deconectați-l de la sursa de alimentare.
- Asigurați acces ușor la ștecăr pentru a deconecta rapid dispozitivul de la rețea dacă este necesar.
- Nu expuneți dispozitivul la temperaturi extreme (înalte sau scăzute).
- Faceți reparații numai la un centru de service autorizat. Auto-repararea este interzisă.
- Protejați-vă cablul de rețea împotriva deteriorării. Păstrați-l departe de surse de căldură și margini ascuțite.
- Nu trageți de cablul de alimentare pentru a deconecta ștecherul. În schimb, apucați și trageți de ștecher.
- Nu agățați cablul de alimentare peste marginea unei mese sau a unei chiuvete.
- Dacă cablul de alimentare este deteriorat, înlocuiți-l la un centru de service autorizat pentru a evita un pericol.
- Nu utilizați dispozitivul direct pe sticlă sau suprafețe rezistente la căldură.
- Nu mutați dispozitivul în timp ce acesta este în funcțiune.

- Dispozitivul nu este o jucărie. Păstrați-l departe de copiii cu vârsta sub 8 ani.
- Dispozitivul poate fi folosit de copii începând cu vârsta de 8 ani și de persoane cu limitări fizice sau psihice sau cu lipsă de experiență doar sub supravegherea unor adulți care vor explica regulile de utilizare în siguranță.
- Copiii nu trebuie să se joace sau să curețe aparatul fără supraveghere.
- Nu lăsați copiii nesupravegheați lângă dispozitiv.
- Înainte de prima utilizare, spălați toate părțile care vin în contact cu alimentele cu apă fierbinte.
- Nu folosiți aparatul pentru a arde cărbune sau alți combustibili.
- Nu introduceți niciodată hârtie de copt sau pergament în friteuza cu aer fără alimente deasupra. Circulația aerului poate ridica hârtia și o poate face să atingă elementele de încălzire.
- Nu puneți nimic deasupra aparatului, deoarece acest lucru va perturba fluxul de aer și va afecta rezultatele prăjirii.
- Nu utilizați temporizatoare externe sau telecomenzi.
- Asigurați-vă că cablul de alimentare nu atinge suprafețele fierbinți.
- Un fum ușor la prima utilizare este normal și se datorează învelișului protector de pe bobină.
- Nu utilizați prelungitoare sau distribuitoare decât dacă acestea îndeplinesc cerințele de alimentare ale dispozitivului și sunt direcționate corect.
- Nu lăsați copiii să aibă acces la ambalaje (pungi, cutii, styrofoam) – acestea pot provoca sufocare.
- Când oferiți dispozitivul unei alte persoane, includeți și manualul de utilizare.

PRINCIPALELE CARACTERISTICI ALE DISPOZITIVULUI

- Tehnologia de circulație termică la 360° permite reducerea utilizării grăsimilor în vase.
- Control tactil, 10 programe prestabilite, ușor de utilizat.
- Posibilitatea de setare manuală, precisă a timpului de gătire: 1 până la 60 de minute și temperatura de funcționare 80–200 °C.
- Oprire automată când recipientul pentru alimente este scos, sigur și fiabil.

CONSTRUCȚIA DISPOZITIVULUI (FIG. I)

- | | |
|---------------------|------------------------------|
| 1. Capac superior | 3. Recipient pentru friteuză |
| 2. Panou de control | 4. Mâner container |

PANOU DE CONTROL (FIG. II)

- | | |
|---|---|
| a. Afișaj LED: afișează setările de temperatură și timp | g. START: pornește dispozitivul |
| b. Secțiune de meniu predefinită: programe de gătit disponibile | h. METOARE DE ÎNTOARCERE: Activează/dezactivează mementoul de a întoarce alimentele în timpul gătirii |
| c. Secțiunea Tehnici Predefinite de Preparare a Meselor | i. Butonul „-”: micșorați temperatura sau timpul de gătire setat |
| d. PREÎNCĂLZIRE: pornește/oprește preîncălzirea | j. TEMP/TIME: comutați între setările de temperatură și timpul de gătire |
| e. STOP/CANCEL: opriți sau anulați programul de gătit curent | k. Butonul „+”: crește temperatura setată sau timpul de gătire |
| f. ALIMENTARE: porniți/opriți dispozitivul | l. LIGHT: lumină de fundal |

SETĂRI PREDEFINITE (FIG. III)

Descrierile setărilor predefinite sunt prezentate în tabelul din Figura III. De asemenea, le puteți modifica în anumite intervale.

ÎNAINTE DE PRIMA UTILIZARE

- Scoateți toate materialele de ambalare.
- Scoateți orice autocolante sau etichete de pe dispozitiv.
- Curățați bine grătarul și recipientul cu apă caldă, detergent alimentar și un burete moale.
- Ștergeți exteriorul dispozitivului cu o cârpă umedă.
- Așezați dispozitivul pe o suprafață stabilă, orizontală și plană. Nu o așezați pe o suprafață care nu este rezistentă la temperaturi ridicate.
- Introduceți corect suportul în recipient, apoi glisați recipientul în aparat.
- Aparatul funcționează cu aer cald - nu umpleți recipientul cu ulei sau grăsime.
- Friteuza trebuie să funcționeze în modul „ciclu uscat” la temperatură maximă timp de cel puțin 10 până la 15 minute. În acest timp, dispozitivul poate emite o cantitate mică de fum și miros. Acest lucru este complet normal.

MANIPULARE

- Conectați ștecherul aparatului la o priză de perete cu împământare.
- Setati temperatura folosind butoanele (+) / (-) la valoarea corespunzătoare.
- Setati ora folosind butoanele (+) / (-) la ora corespunzătoare. După aceasta, dispozitivul este gata de utilizare.
- De asemenea, puteți selecta unul dintre programe (vezi p. 3) apăsând butonul corespunzător de pe panoul de control.
- Când afișajul LED arată ora setată, trageți cu grijă recipientul din aparat, puneți ingredientele pe suport în recipient (notă: nu depășiți marcajul maxim), apoi glisați recipientul înapoi în aparat. Nu atingeți recipientul în timpul sau la scurt timp după utilizare deoarece este foarte fierbinte. Țineți recipientul numai de mâner.
- După ce auziți un sunet, timpul de pregătire setat a trecut. Glisați cu grijă recipientul din aparat și verificați dacă ingredientele sunt gata. Dacă nu sunt, glisați recipientul înapoi în mașină și setați temporizatorul pentru încă câteva minute.
- Odată ce ingredientele sunt gata, trageți cu grijă recipientul pentru a le îndepărta. Nu întoarceți recipientul cu partea de sus în jos, deoarece excesul de grăsime colectat în partea de jos a recipientului se poate vărsa pe ingrediente sau poate provoca arsuri.
- Goliți recipientul într-un bol sau farfurie. După prepararea unei porții de ingrediente, dispozitivul este imediat pregătit pentru a pregăti următorul lot.

SFATURI

- Ingredientele mai mici necesită de obicei un timp de preparare mai mic decât cele mai mari.
- Pentru cele mai bune rezultate cu alimente mai mici, cum ar fi cartofi prăjiți, rondele de ceapă și nuggets de pui, agitați recipientul la jumătatea gătirii pentru a amesteca alimentele. Acest lucru poate preveni prăjirea neuniformă a ingredientelor.
- Puteți utiliza funcția TURN MEMINDER în programele implicite sau în setarea manuală.
- Adăugați puțin ulei la cartofii proaspeți pentru a obține un efect crocant. Prăjiți ingredientele în friteuză în câteva minute de la adăugarea uleiului.
- Nu preparați ingrediente foarte grase, cum ar fi cârnații, în friteuză.
- Gustările care pot fi preparate la cuptor pot fi preparate și într-o friteuză.
- Friteuza are funcție PREÎNCĂLZIRE, ceea ce înseamnă preîncălzire înainte de a atinge valoarea țintă.

PROTECȚIE ÎMPOTRIVA SUPRAÎNCĂLZIRII

Dispozitivul este echipat cu protecție împotriva supraîncălzirii. Dacă se oprește de la sine și nu se repornește, deconectați-l de la rețea și așteptați aproximativ 15 minute înainte de a-l reconecta. Dacă tot nu pornește, contactați asistența tehnică.

CURĂȚARE ȘI DEPOZITARE

- Curățați dispozitivul după fiecare utilizare și înainte de depozitare.
- Înainte de curățare, setați temporizatorul la 0, deconectați dispozitivul și așteptați să se răcească. Nu atingeți suprafața înainte de a se răci.
- Nu scufundați niciodată dispozitivul în apă sau alte lichide. Aparatul nu poate fi spălat în mașina de spălat vase.
- Curățați suprafața recipientului pentru friteuză și răzuți-o cu apă caldă, detergent alimentar și un burete moale. Dacă murdăria este lipită de grătar sau de fundul recipientului, umpleți recipientul cu apă caldă și un detergent dedicat. Așezați suportul în recipient și lăsați la măcerat aproximativ 10 minute.
- Folosiți o cârpă umedă pentru a șterge suprafața friteuzei. Nu utilizați niciodată agenți de curățare agresivi sau abrazivi, perii metalice sau burete de oțel, deoarece acestea pot deteriora dispozitivul.
- Asigurați-vă că toate piesele sunt curate și uscate bine înainte de depozitare.
- Nu depozitați niciodată friteuza când este fierbinte sau udă.
- Păstrați friteuza în cutia ei, într-un loc curat și uscat.

DATE TEHNICE

Tensiune, putere	AC 220–240V~ 50/60Hz, 1700 W
Capacitate	8 litri
Interval de temperatură	80–200 °C, fiecare 5°C
Interval de timp	1–60 minute, fiecare 1 minut

REZOLVAREA PROBLEMELOR

Problemă	Cauză posibilă	Soluție
Nu funcționează.	• Cablu de alimentare nu este conectat la priză.	• Conectați cablul de alimentare la o priză cu împământare.
	• Timpul nu este setat.	• Setati cronometrul la timpul dorit de gătire pentru ca aparatul să pornească.
Măncarea este crudă.	• Prea multă mâncare în recipient.	• Gătiți mâncarea în porții mici.
	• Temperatura setată este prea scăzută.	• Setati temperatura corespunzătoare și gătiți din nou.
	• Timpul de gătire este prea scurt.	• Setati timpul de gătire corespunzător și gătiți din nou.
Nu prăjește uniform.	• Unele alimente trebuie agitate în timpul prăjirii.	• În timpul gătirii, scoateți recipientul, agitați-l și apoi introduceți-l la loc.
	• Unele produse necesită adăugarea de ulei.	• Adăugați un strat subțire de ulei pe suprafața alimentelor înainte de prăjire.
Măncarea prăjită nu este crocantă.	• Unele ingrediente trebuie prăjite cu ulei.	• Adăugați un strat subțire de ulei pe mâncare și începeți prăjirea.
Recipientul nu poate fi introdus înapoi.	• Recipientul este prea greu, deoarece conține prea multă mâncare.	• Asigurați-vă că cantitatea de mâncare din recipient nu depășește linia maximă.
	• Mânerul este blocat.	• Poziționați mânerul în poziția orizontală.
Fumegă.	• Prăjirea alimentelor grase.	• Fenomen normal.
	• Recipientul conține ulei din utilizarea anterioară.	• Spălați recipientul și grătarul după fiecare utilizare.



INFORMAȚII PENTRU UTILIZATORI CU PRIVIRE LA MODUL DE GESTIONARE A DEȘEURILOR DE ECHIPAMENTE ELECTRICE ȘI ELECTRONICE.

Dacă dispozitivul, ambalajul, instrucțiunile de utilizare și altele asemenea poartă simbolul unui container de gunoi pe roți tăiat, înseamnă că dispozitivul este supus colectării separate a deșeurilor în conformitate cu Directiva 2012/19/UE a Parlamentului și a Consiliului European. Dispozitivul folosit nu trebuie aruncat împreună cu alte deșeuri menajere și nu trebuie tratat ca deșeuri municipale. Aruncând deșeurile electronice într-un container, reprezentați o amenințare pentru mediu. Dispozitivele uzate trebuie livrate la un punct de colectare selectivă a echipamentelor electrice și electronice organizat de administrația publică. Separând dispozitivele electrice și electronice uzate și trimițându-le spre procesare, recuperare, reciclare și eliminare, protejați mediul împotriva poluării și contaminării, contribuiți la reducerea utilizării resurselor naturale și la reducerea costurilor de producere a dispozitivelor noi. Eliminarea și casarea corespunzătoare ajută la eliminarea impactului negativ al produselor aruncate asupra mediului natural și asupra sănătății umane. Pentru informații detaliate privind reciclabilitatea acestui produs, vă rugăm să contactați primăria locală, serviciul municipal de eliminare a deșeurilor sau magazinul de unde ați achiziționat produsul.

BERDSEN[®]

Manufactured in China for:

Wyprodukowano w Chinach dla:

Hergestellt in China für:

Global Income sp. z o.o.

ul. Chwaszczyńska 135B

81-571 Gdynia, Poland

www.berdsen.pl

sklep@berdsen.pl